

Paso a Paso

La comunicación participativa

- Escuchar es lo primero
- El derecho a comunicarse
- Teatro comunitario
- Apoyo a los facilitadores locales
- Medios de comunicación comunitarios
- Video participativo comunitarios



En este número

Artículos destacados

- 03 Escuchar es lo primero
- 05 Lenguaje corporal
- 06 El derecho a comunicarse
- 10 Medios de comunicación comunitarios
- 14 Teatro comunitario
- 18 Aprender juntos

Secciones regulares

- 16 Estudio bíblico: Cómo se comunica Dios
- 20 Sección infantil: Comunicación
- 23 Recursos
- 24 Entrevista: Para la inclusión de todos

Guía práctica

- 08 Apoyo a los facilitadores locales
- 12 Pódcast comunitarios
- 21 Video participativo

Acerca de Paso a Paso

La revista *Paso a Paso* brinda soluciones prácticas para los desafíos del desarrollo con el fin de inspirar y equipar a las personas para trabajar con sus comunidades locales y lograr cambios positivos.

Paso a Paso es una publicación gratuita de Tearfund, entidad de desarrollo y de ayuda humanitaria que trabaja con organizaciones e iglesias locales para responder a las necesidades básicas y abordar la injusticia y la pobreza.

📷 Foto de portada: Eva (en el centro) capacita a las facilitadoras de los grupos de ahorro en Bolivia mediante un enfoque participativo (véanse págs. 8-9). Foto: Scott and Noll/Five Talents

Nota de la editora

La comunicación participativa permite a las personas desempeñarse activamente e influir en las decisiones que afectan su vida. Esto implica garantizar que las personas que no suelen ser escuchadas se sientan lo suficientemente cómodas y seguras para compartir sus opiniones e ideas libremente, sabiendo que marcarán una diferencia.

En esta edición de *Paso a Paso*, sugerimos formas prácticas de propiciar la comunicación participativa, como a través de emisoras de radio, el teatro y los videos comunitarios. Introducimos el tema del derecho a comunicarse y analizamos por qué la facilitación grupal bien hecha ayuda a garantizar una verdadera inclusión en los procesos participativos.

■ «Manzana de oro con adornos de plata es la palabra dicha oportunamente».

Proverbios 25:11



Jude Collins,
editora

tearfund

Escriba a: Footsteps Editor, Tearfund,
100 Church Road, Teddington, TW11 8QE,
Reino Unido

✉ publications@tearfund.org

🌐 learn.tearfund.org

Escuchar es lo primero

Jake Lloyd



El simple acto de escuchar puede darles a comunidades como esta en Kerala (India) la confianza que necesitan para pasar a la acción. Foto: Bobby Zachariah

Soy productor de un pódcast —una grabación de audio con entrevistas y discusiones— titulado *How to build community (Cómo construir la comunidad)*. Todos los meses, entrevisto a alguien que haya participado en un proyecto comunitario de alto impacto. La persona me cuenta su historia y comparte su saber con el público. He hablado con gente de todos los rincones del mundo, pero una de mis entrevistas favoritas fue con un trabajador social llamado Bobby Zachariah, de la ciudad de Pune, en India.

Puerta a puerta

En Pune, residen tanto habitantes de bajos ingresos como compañías tecnológicas cuyas ganancias son altas. Bobby nos contó que una de estas empresas había emprendido un proyecto benéfico para brindar educación y crear oportunidades en una de las áreas más pobres de la ciudad. La empresa tenía un presupuesto holgado, conocimientos técnicos y un genuino deseo de ayudar. Pero no mucha gente se mostró interesada en ser parte del proyecto porque se sentían receptores, en lugar de copropietarios del proyecto.

La empresa buscó la ayuda de Bobby. «¿Cómo resolvemos esto?», le preguntaron. Habían invertido mucho dinero durante varios años y habían logrado pocos resultados. Su consejo los sorprendió. Bobby les sugirió que, en lugar de intentar resolver los problemas de la comunidad, fueran de puerta en puerta y les preguntaran a los residentes cómo estaban y simplemente escucharan lo que tuvieran para decir.

Y eso fue lo que hicieron. Cada fin de semana, un grupo de personas de la empresa visitó a los habitantes de la comunidad y entabló conversaciones con ellos para conocer cómo era su vida y cuáles eran las cosas que les importaban.

Confianza

Este simple hecho de escuchar provocó un cambio en la comunidad. Los miembros de la población local no estaban acostumbrados a sentirse valorados; en la medida en que fueron escuchados adquirieron la confianza para abordar sus propios problemas. ▶

En este contexto, participaron en un ejercicio en el que proyectaron sus sueños, durante el cual identificaron varias cuestiones que podían mejorarse en la comunidad, en áreas tales como salud, saneamiento y educación.

Formaron grupos de voluntarios integrados por personas jóvenes, mujeres y hombres, y solicitaron a la autoridad local que trabajarán juntos para lograr estos cambios. Además, solicitaron a la empresa tecnológica ayuda financiera y asesoramiento experto para poner en práctica lo que se habían propuesto. Así, la empresa pasó de ser ignorada a desempeñar un papel clave en la facilitación de estos interesantes cambios liderados por la comunidad.

Trabajo conjunto

Escuchar es una parte fundamental de la comunicación participativa, y puede ayudar a conseguir resultados inesperados y extraordinarios. Cuando las comunidades, las organizaciones locales y las personas encargadas de la formulación de las políticas se escuchan las unas a las otras, se suelen aclarar los malentendidos, y las personas aprenden a trabajar juntas de formas nuevas.

Jake Lloyd es el presentador del pódcast How to build community, una colaboración entre Arukah Network y la revista Paso a Paso.

arukahnetwork.org
tearfund.org/podcast

Lecturas complementarias

En su trabajo con las comunidades, Bobby Zachariah aplica la metodología participativa SALT, por sus siglas en inglés, que significa soporte, apreciación, escucha y transferencia. Para obtener más información, visite affirmfacilitators.org/salt.html (en inglés).



 Los dibujos pueden ayudar a la gente a expresarse con más seguridad. Foto: Bobby Zachariah

El poder de los dibujos

Hay algunos temas de los que nos cuesta o nos da vergüenza hablar, como la defecación al aire libre o las peleas entre vecinos. Pero los miembros de la comunidad suelen darse cuenta de que son temas importantes que hay que atender.

Una forma de iniciar estas conversaciones es animar a las personas a que hagan sencillos dibujos que ilustren lo que les preocupa. Estos dibujos pueden exhibirse delante de todos, sin necesidad de que se sepa quién los hizo.

Para el grupo va a ser alentador ver que otros miembros de la comunidad tienen las mismas preocupaciones, y a través de este ejercicio se pueden propiciar excelentes conversaciones. Dependiendo del contexto, al menos al principio, puede ser útil que los diálogos se lleven a cabo en grupos separados de mujeres, hombres, y niños y niñas.

Lenguaje corporal

Roland Lubett

Solemos pensar que la comunicación solo se trata de lo que decimos y oímos y la forma en que lo decimos. Pero la comunicación es mucho más que eso.

Todo lo que hacemos, desde nuestras expresiones faciales hasta la postura de nuestro cuerpo, comunica algo acerca de nosotros, nuestros puntos de vista y nuestras emociones. Esto suele llamarse «lenguaje corporal».

Se considera que, cuando hablamos en persona, más de la mitad de la comunicación es no verbal. En otras palabras, nuestro cuerpo y nuestras expresiones son los que intervienen en la mayor parte de lo que decimos.

- **Expresión facial**

Cuando no podemos ver la cara de nuestro interlocutor, puede ser difícil saber si está contento, triste, bromeando o serio. Nuestra cara —en particular, los ojos y la boca— comunican nuestro estado de ánimo y sentimientos.

- **Postura**

La forma en que nos comunicamos con el cuerpo varía de un país a otro. Por ejemplo, hacer contacto visual e inclinarse ligeramente hacia adelante son signos de interés en algunas culturas, pero, en otras, pueden hacer sentir incómoda a la persona con la que estamos hablando. La forma y el momento en los que nos sentamos o nos paramos también comunican distintas cosas en diferentes contextos.



Ilustraciones de Petra Röhr-Rouendaal, en *Where there is no artist*, segunda edición.

- **Gestos**

Lo que se considera un gesto apropiado varía ampliamente de un país a otro. Por ejemplo, según el país, un saludo puede consistir en estrecharse la mano, hacer una venia o besarse en la mejilla. La interacción en público entre hombres y mujeres también varía según la cultura.

Cuanto mejor entendemos estos mensajes no verbales, mejor podremos demostrar respeto por las personas con que interactuamos y evitar ofenderlas.

Esto es particularmente importante cuando nos comunicamos con gente que habla otro idioma o que se comunica a través de otra lengua de señas. Y al hablar con personas que tienen pérdida de visión, o al hablar por teléfono, debemos elegir nuestras palabras cuidadosamente y comunicar mediante nuestro tono de voz los pensamientos y sentimientos que nuestro interlocutor no puede ver en nuestro rostro.

Roland Lubett fue facilitador de la Maestría en Desarrollo Transformacional de Eastern College Australia.

eastern.edu.au



«Se considera que, cuando hablamos en persona, más de la mitad de la comunicación es no verbal».

El derecho a comunicarse

«Yo vivía en Benipur, un pueblo en India del distrito de Bihar. Cuando el agua llegó una noche, arrasó a la gente y sus camas. Estábamos rodeados de agua, pero no teníamos agua para beber. Recuerdo que la gente pasaba días sin comer. Fue una época muy dolorosa».

Estas son las palabras de Renu Devi, que, a consecuencia de las inundaciones devastadoras en Bihar en 1987, se mudó con su marido a un asentamiento informal a las afueras de Delhi, donde todavía viven.

Renu grabó estas palabras y contó más de su historia en un corto video, parte de un proyecto facilitado por Ideosync Media Combine, una organización local. En el proyecto, las personas que participaron aprendieron a usar teléfonos celulares para tomar fotografías, grabar audios y videos, editar historias fotográficas breves y navegar por Internet.

El propósito del proyecto era desarrollar habilidades y generar nuevas oportunidades de comunicación para las personas que no suelen ser escuchadas.

Una de las facilitadoras manifestó: «Las mujeres lloraban al grabar su propia voz y al hablar de las dificultades que habían vivido. Nos contaron historias sobre sus madres, cuestionaron la desigualdad de género y aprendieron a reportar cuestiones sobre la gestión de desechos y la educación». También hablaron sobre arrendadores injustos, la falta de electricidad en sus hogares y la dificultad de ganarse el pan vendiendo verduras en la calle.

El derecho a la comunicación

La comunicación —lo que incluye la expresión oral y escrita, la lengua de señas, el sistema Braille, los dibujos, los gestos y otras formas de expresión— desempeña un papel fundamental para garantizar que las personas, las familias, las comunidades y las naciones puedan florecer. La comunicación libre y abierta contribuye al progreso científico y social, así como a conseguir grandes logros artísticos y culturales. Además, promueve el desarrollo sostenible, la igualdad de género, la reconciliación y la paz.

📍 **Miembros de la comunidad migrante en Delhi aprenden a utilizar los teléfonos celulares para grabar sus historias.**
Foto: Ideosync Media Combine





❏ Es importante que todas las personas tengan la oportunidad de que su voz sea escuchada. Foto: Ideosync Media Combine

Sin embargo, muchos millones de personas no tienen ni los medios ni las oportunidades para comunicarse libremente. Además, es posible que también carezcan de acceso a información pertinente y precisa, como asesoramiento en temas de salud o información sobre nuevas iniciativas gubernamentales. Existen varias razones para ello, por ejemplo, la discriminación, la opresión, el no saber leer y escribir, las barreras del idioma y, en esta era digital, la falta de acceso a la tecnología.

Adoptar un enfoque de la comunicación basado en los derechos significa centrarse en las personas que se encuentran marginadas y reducir las desigualdades para que todos puedan participar en los procesos de toma de decisiones. Esto incluye exigir cuentas a las personas y organizaciones (incluidas las autoridades) cuando al derecho a la comunicación no se le otorga la importancia que tiene, o cuando no se lo respeta como debiera.

Nuevas habilidades

Las participantes en el proyecto de Delhi produjeron 37 testimonios en total, que fueron presentados en público en varias ocasiones y que han ayudado a las mujeres a establecer relaciones con organizaciones no gubernamentales locales.

Poornima, una joven de Badarpur, habló con entusiasmo acerca de cómo aprendió a tomar mejores fotos y a hacer videos que puede mostrar a su comunidad. Manifestó su esperanza de que otras muchachas puedan tener la misma oportunidad. «Cada niña debería tener la oportunidad de hacer algo en su vida», afirmó, y añadió que estaba enseñando a otras personas para que también pudieran contar sus historias.

La World Association for Christian Communication (WACC) promueve el derecho de todas las personas a la comunicación y a comunicarse, de la misma manera en que todas las personas tienen derecho a la alimentación, al cobijo y a la seguridad. WACC trabaja en colaboración con otras organizaciones locales en el mundo, entre ellas, Ideosync Media Combine, en Delhi, India.

waccglobal.org

Apoyo a los facilitadores locales

Eva y Sara Mamani Añamor

Ana creció en el seno de una familia típica boliviana donde las mujeres no debían opinar. Pero su marido, pastor de una iglesia, podía ver su sabiduría y estaba convencido de que su voz debía ser escuchada. Así que, poco a poco, comenzó a capacitarla y prepararla para que se desempeñara como facilitadora.

Un día, el marido de Ana le dijo que le gustaría que facilitara una reunión de la iglesia. Aterrorizada, Ana dijo: «No. No me sé expresar bien». Su marido, con dulzura, le respondió: «Dios te dio talentos. Debes usarlos para ayudar a que otras mujeres se desarrollen, como lo has hecho tú».

Cuando a Ana le pidieron que pasara al frente, se decía que no iba a poder hacerlo. Pero, al ver a sus hijas sentadas en primera fila y a las demás mujeres en la sala, decidió intentarlo.

Con la calidez y personalidad que la caracterizan, Ana facilitó hábilmente la reunión, y a raíz de ello, muchas mujeres se armaron de coraje para hacerse oír y sus propias hijas se vieron motivadas a seguir su ejemplo.

Ganar confianza

Ana era nuestra madre, pero, tristemente, falleció en 2017. Sin embargo, en nuestra labor de capacitar a las facilitadoras de los grupos de ahorro, siempre recordamos cómo Ana nos animaba —a nosotras y a muchas otras personas— a tener coraje, hablar abiertamente, involucrarnos y utilizar nuestros dones y talentos.

Cuando trabajamos con nuevas facilitadoras, siempre tenemos presente los principios que detallamos en la siguiente página, los cuales aprendimos de Ana.

📍 Sara (en primer plano) y Eva facilitando un trabajo en grupo. Foto: Scott and Noll/Five Talents





Consejos de capacitación

Cómo dar ánimo a los facilitadores

1 Hable con el corazón

Es importante comunicarse de una forma que llegue a las personas y saque lo mejor de ellas. Esto va más allá de las palabras. Ana se dio cuenta de que la mejor forma de ayudar a las mujeres de las áreas rurales de Bolivia a ganar confianza para expresarse era sonreír y escuchar atentamente lo que tenían que decir.

2 Emprenda actividades prácticas en grupo

Mientras Ana preparaba comida con otras mujeres, todas hablaban, reían y aprendían juntas.



📍 Ana con su calidez y amabilidad sacaba lo mejor de las personas. Foto: Sara Mamani Añamor

3 Promueva diálogos

Las discusiones en pequeños grupos nos permiten ver que Dios nos ha dado muchas respuestas.

4 Demuestre cómo facilitar

Al superar su miedo de hablar en público, Ana motivó a muchas otras mujeres para que también se capacitaran como facilitadoras.

5 Celebre la participación

Obtener un certificado de capacitación es un honor que se puede celebrar en familia. Esto tiene especial importancia para las personas que nunca antes han obtenido un reconocimiento así.

6 Camine a la par de la gente

Las personas que recientemente se han convertido en facilitadoras deben saber que no están solas. Establezca una buena amistad y forme parte de la vida de los demás, comparta sus preocupaciones y sus dichas.

7 Dé ánimo

Las personas suelen ser muy críticas de sí mismas, en particular, cuando están aprendiendo habilidades nuevas. Recálqueles todo lo bueno que están haciendo.

8 Prepárese para las dificultades

A veces, la facilitación traerá dificultades. A Ana le habían otorgado el título de pastora, pero luego se lo quitaron porque no tenía su propia iglesia. Esto no la desalentó, sino, más bien, reflexionó: «El mejor título que puedo recibir viene de Dios. Él conoce mi trabajo».

Eva y Sara Mamani Añamor son capacitadoras de los grupos de ahorro Five Talents/Chalmers con Semillas de Bendición Bolivia, una organización local.

Si desea descargar las herramientas para facilitadores de grupos de ahorro en español, francés o inglés, visite chalmers.org/training/restore-savings.

Medios de comunicación comunitarios

Johnny Fisher

Desde 2017, un grupo comunitario de nombre Naway Saher (Nuevo Amanecer) del norte de Pakistán produce regularmente programas radiales que generan debates en torno a cuestiones de salud, higiene, inclusión social e infraestructura local. Estos programas participativos, producidos en el lugar, en el idioma local, son un ejemplo de medios de comunicación comunitarios.

Los medios de comunicación comunitarios deben distinguirse de una campaña de medios de comunicación. En general, las campañas suelen enfocarse en obtener resultados específicos en materia de salud o desarrollo, mientras que los medios comunitarios reúnen a la gente para

escuchar, debatir y actuar con el objetivo de superar los problemas locales. También pueden crear un espacio para que las personas que se encuentran en situación de desventaja o que enfrentan injusticias puedan hacerse oír.

Hablar abiertamente

En Pakistán, un grupo de voluntarios de Naway Saher se enteraron de que varios miembros de la comunidad habían sido estafados.

El Gobierno había puesto en marcha un plan para que personas de muy bajos recursos económicos



Un grupo de voluntarios aprende a realizar entrevistas comunitarias en Pakistán. Foto: Hazeen Latif/Amplifying Voices Pakistan

podieran recibir atención de salud. Sin embargo, como estas personas tenían un bajo nivel de educación, muchas no entendieron cómo solicitar la ayuda y sus solicitudes fueron rechazadas.

Algunas personas se aprovecharon de esta situación. Les solicitaron a los interesados un pago para inscribirlos en el plan, pero, en su lugar, se quedaban con el dinero. Como resultado, muchas familias de bajos ingresos no solo perdieron dinero, sino que se quedaron sin recibir la ayuda que otorgaba el Gobierno.

Naway Saher emitió entrevistas con las familias damnificadas. Las personas que se habían robado el dinero escucharon el programa y se sintieron impulsadas a ponerse en contacto. Naway Saher organizó un evento en el que las personas devolvieron el dinero mal habido a sus respectivos dueños. A cambio, nadie tomaría otras medidas contra ellas.

Distintos modelos

Los medios de comunicación comunitarios abordan las cuestiones planteadas por los miembros de la comunidad y motivan a las personas a exponer sus ideas, esperanzas y preocupaciones. Durante los programas, se escuchan canciones y obras de teatro para ayudar a que las personas de distintas procedencias o con opiniones diferentes se entiendan mejor. En los programas en vivo, a veces se invita a los oyentes a enviar mensajes o llamar por teléfono a los presentadores para opinar al aire sobre algún asunto.

Los programas de Naway Saher se emiten por una emisora de radio comercial local que dispone de espacios comunitarios. Otros grupos comunitarios conducen sus propias emisoras de radio. En áreas donde no hay cobertura radial o cuando es muy costoso establecer una radio comunitaria, se trabaja con grabaciones de audio que se conocen como pódcast. Estas grabaciones se distribuyen en tarjetas de memoria entre grupos de oyentes (véase la página siguiente).

Un recurso para todos

Un elemento importante de los medios comunitarios es la forma en que las difusiones al aire, como los programas radiales, se vinculan con las actividades que no se transmiten de este modo, como eventos comunitarios y cursos de capacitación. Los contenidos de audio refuerzan e inspiran los eventos que no se difunden al aire, y viceversa: las actividades comunitarias inspiran y definen los contenidos que se difunden al aire.



Voluntarias del grupo comunitario de Naway Saher practican hacer grabaciones de voz.
Foto: Hazeen Latif/Amplifying Voices Pakistan

En Kenia, por ejemplo, durante las elecciones, una emisora de radio comunitaria informó cómo se desarrollaba el proceso electoral y difundió testimonios de representantes de dos grupos históricamente enfrentados. Los oyentes manifestaron que esto había sido útil para entender lo que significa ser un integrante del otro grupo, y las elecciones transcurrieron de forma pacífica.

Todas las personas, cualquiera sea su origen, pueden aprender a participar en los medios de comunicación comunitarios. En toda comunidad o grupo, habrá gente que se destaca más en áreas técnicas y gente que es más creativa. Pero el requisito principal es que todas las personas estén abiertas a escuchar a los demás, reconocer sus fortalezas y respetar sus historias.

Johnny Fisher es socio fundador de Amplifying Voices.

Amplifying Voices dota a las comunidades de herramientas mediáticas para que la gente hable, escuche y actúe. Si desea diseñar un proyecto de medios comunitarios, póngase en contacto con el equipo de Amplifying Voices a través de su página web: amplifyingvoices.uk

Pódcast comunitarios

Un pódcast es una grabación de audio donde se presentan entrevistas comunitarias, conversaciones, noticias, información sobre salud, música y obras de teatro, tal como ocurre en un programa de radio.

Los pódcast son particularmente útiles en áreas donde no hay cobertura radial o donde las emisoras radiales locales no quieren emitir contenidos comunitarios. También se hacen pódcast para difundir contenidos en contextos en los que ciertos temas de discusión son muy sensibles para emitirse por una radio pública.

En lugar de tener que sintonizar la radio a una hora específica, las personas pueden escuchar los pódcast cuando les viene bien y con la frecuencia que deseen.

Crear y utilizar pódcast comunitarios



- 1 Los miembros de la comunidad pueden utilizar un dispositivo de grabación sencillo, como un teléfono celular, para hablar sobre temas que les importan.

Sensibilización sobre cuestiones de salud

En una parte remota de India, las comunidades adivasi no tienen acceso a radio, televisión o teléfonos celulares. Muchos de sus miembros no saben leer y poco es lo que conocen sobre asuntos relacionados con la salud.

Mediante episodios regulares de pódcast en los que se difunden historias de la comunidad, las personas tienen la oportunidad de reunirse en grupos, hacer preguntas, discutir asuntos delicados y aprender más sobre cuestiones de salud. Gracias a ellos, las comunidades han reportado cambios en las prácticas de higiene, una mejor atención a las mujeres que dan a luz y mayores conocimientos sobre agua potable.



- 2 Un grupo local de creadores de pódcast recopila cada episodio y lo almacena en tarjetas de memoria.



Altavoces

Los altavoces son dispositivos electrónicos que reproducen archivos de audio, como pódcast y música. Estos archivos se almacenan en tarjetas de memoria extraíbles. Estos dispositivos tienen parlantes incorporados, lo que permite que pequeños grupos de personas escuchen al mismo tiempo.

- 3** Las tarjetas de memoria se distribuyen entre grupos de oyentes de la comunidad, que se reúnen en torno a altavoces comunitarios para escuchar y debatir los episodios. Entre los integrantes de estos grupos de oyentes, se encuentran algunos de los miembros más vulnerables de la comunidad, y cada grupo tiene un facilitador que ayuda a garantizar que se escuchen los puntos de vista de todas las personas. Los pódcast también pueden difundirse por Internet o por Bluetooth cuando no hay conexión a Internet.



- 5** Para reproducir los episodios en lugares públicos, como plazas de mercado y centros de salud, se utilizan altavoces potentes.



- 4** Durante las discusiones del grupo de oyentes, las personas pueden grabar lo que piensan en un teléfono celular. Estos clips de audio luego pueden incluirse en futuros episodios.

Capacitación

Es posible que se deba impartir capacitación para garantizar que haya un número suficiente de voluntarios en la comunidad que sepan grabar contenidos y crear episodios. Este tipo de proyectos deben estar dirigidos desde el principio por los miembros de la comunidad y hacer especial énfasis en involucrar a personas cuyos puntos de vista no suelen ser escuchados, como las personas jóvenes, las mujeres y las personas con discapacidad.

Teatro comunitario



📍 En Nepal, se hacen obras y bailes callejeros para propiciar conversaciones sobre una gran variedad de temas.
Foto: Lloyd Kinsley/Tearfund

El teatro, que incluye obras, mimo, canto y danza, puede ser una forma poderosa de contar historias, compartir información y propiciar discusiones. Suele tener un impacto particularmente significativo cuando el público no solo mira cómo se desarrolla la historia, sino que participa en ella.

A través del teatro se puede lograr lo siguiente:

- cruzar barreras idiomáticas y culturales,
- apelar a nuestras emociones y pasiones, y poner de relieve nuestros prejuicios,
- desafiarnos a enfrentar aspectos de nuestra vida que intentamos evitar.

Temas sensibles

Mediante el teatro se pueden explorar cuestiones sensibles, que podría ser delicado o peligroso discutir abiertamente. Interpretar a otros personajes le permite a las personas decir cosas que no podrían expresar con su propia voz. El humor a veces puede ayudar a abordar temas difíciles o sensibles de formas que no causen ofensa.

En Laos, por ejemplo, las personas jóvenes expresan mensajes sobre la trata de personas, las drogas y

el VIH a través de obras de teatro. En el proceso, se han ganado el respeto de sus mayores, y el grupo de jóvenes ahora ocupa un asiento en las reuniones de planificación del pueblo. Esto es un gran avance en una cultura donde la edad y la jerarquía social tienen mucho valor.

Incidencia

El teatro es útil para dar a conocer los problemas comunitarios que las personas podrían resolver por sí mismas. Hace unos años en Mali, un grupo de actores del pueblo montó un espectáculo en el que una familia le contaba al jefe de un pueblo imaginario su imperiosa necesidad de contar con una nueva fuente de agua. Como resultado, el jefe del pueblo real dio su visto bueno para que la comunidad coopere con una ONG local para abordar sus necesidades.

Terapia

El teatro puede servir de terapia para superar problemas de salud mental, como traumas. En Haití, se invitó a personas sobrevivientes del terremoto a participar en juegos de rol (que

consisten en representar el papel de un personaje con espontaneidad y sin libreto) para ayudarlas a procesar el trauma vivido. Componer canciones y cantarlas también sirve para expresar sentimientos. Estos usos de la representación teatral requieren de una capacitación y conocimientos especiales.

Participación del público

Una obra puede tener varios desenlaces distintos, en lugar de uno solo. Esto anima a las personas a pensar en alternativas y considerar cómo responderían personalmente.

Para ayudar a captar la atención del público sobre un determinado tema, se pueden hacer preguntas durante la obra o después de ella. Por ejemplo: «¿Qué les gustaría que pasara después?» o «¿Por qué creen que el personaje reaccionó de esa manera?». También se puede invitar al público a que participe de la obra, como miembros extra del reparto.

Adaptado de un artículo de Tim Prentki y Claire Lacey que se publicó por primera vez en Paso a Paso 58: Teatro para el desarrollo.



Estudio de caso Vidas transformadas

Cally Magalhães

Alexandre estaba en su motocicleta esperando que cambiara la luz del semáforo. De pronto, se le acercaron dos muchachos adolescentes que simulaban apuntarle con armas a la cabeza y le gritaron que se bajara de la moto.

«¡ALTO!», grité, y luego pregunté: «Alexandre, ¿en qué estás pensando en este momento?, ¿cómo te sientes?».

Juego de roles

Estuve trabajando en la cárcel de São Paulo, Brasil, con muchachos y adultos jóvenes que habían cometido delitos graves. A muchos de ellos los habían arrestado varias veces, incluido Alexandre.

Yo animaba a los muchachos a representar situaciones que habían vivido mediante el juego de roles, y, en esta ocasión, Alexandre estaba representando a alguien a quien había robado.

Cuando le pregunté a Alexandre cómo se sentía, se dirigió a los muchachos que pretendían robarle y gritó: «¡No, no me pueden robar la motocicleta! Es mía. La compré con mi propio dinero y tengo que ir a trabajar».

Este fue un momento que marcó un cambio para Alexandre. De pronto, se dio cuenta de que ya no quería seguir robando y asustando a la gente.



Un grupo de jóvenes reclusos discuten cómo se sintieron durante el juego de roles. Foto: Cally Magalhães

Psicodrama

En la cárcel, aplicamos una forma de psicoterapia grupal —psicodrama— para ayudar a los jóvenes a salir adelante. Al representar y hablar de distintas situaciones, los muchachos comienzan a entender cómo su comportamiento afecta a las personas que los rodean.

En la actualidad, Alexandre tiene su propia barbería y comparte sus habilidades de peluquería con otros. A veces, visita la cárcel conmigo y cuenta su historia, para animar a los jóvenes a que participen en las sesiones de psicodrama y tengan nuevas perspectivas sobre el camino que deben seguir.

Cally Magalhães es una profesional del teatro y directora del proyecto Associação Águia en Brasil. Escribió su autobiografía que se titula Do palco para a prisão.

Cómo se comunica Dios

Rei Lemuel Crizaldo

Cuando Adán y Eva se escondieron en el Jardín del Edén, Dios inmediatamente preguntó: «¿Dónde estás tú?» (Génesis 3:8-9). Esto fue porque valoraba su relación con ellos, y las relaciones se sostienen en la comunicación.

En la Biblia, leemos que Dios se comunica con la gente de diferentes formas. Al estudiar y discutir la palabra de Dios, el Espíritu Santo nos ayuda a entender el profundo deseo de Dios de conectarse con nosotros y darse a conocer.

Creación

El esplendor y la complejidad de la creación demuestran la creatividad de Dios en la comunicación (Salmos 19:1-4). Es por ello por lo que Pablo escribió que la verdad acerca de Dios es algo fácilmente accesible para todas las personas. «Porque lo invisible de él —su eterno poder y deidad— se deja ver desde la creación del mundo, siendo entendido en las cosas creadas de modo que no tienen excusa» (Romanos 1:20).





Preguntas para la reflexión

- ¿Cómo se comunican Dios y usted?
- ¿Sabe escuchar a Dios? ¿Siente que Dios lo/la escucha?
- ¿Cómo puede el modelo de Jesús ayudarnos a comunicarnos bien con los demás, tanto de forma verbal como no verbal?

Signos y maravillas

Dios se comunica directamente con la gente, «muchas veces y de muchas maneras» (Hebreos 1:1). Por ejemplo, el Antiguo Testamento registra a Dios hablando entre la zarza ardiente (Éxodo 3), en una densa nube (Éxodo 19:9) y en suave murmullo (1 Reyes 19:12). El Espíritu Santo también se comunica con la gente a través de los sueños, las visiones, las palabras de conocimiento y profecías (Joel 2:28; 1 Corintios 12:1-11).

Jesús

La forma definitiva en que Dios se comunica con nosotros es a través de Jesús, su hijo, (Hebreos 1:1-2). Dios sabía que la mejor forma de que entendamos a cabalidad su misión para con nosotros era convertirse en humano y vivir entre nosotros.

Durante su tiempo en la tierra, Jesús se comunicó verbal y no verbalmente, según la intención de Dios, lleno de gracia y verdad (Juan 1:14).

- Escuchó atentamente lo que decía la gente e hizo muchas preguntas (por ejemplo, Juan 5:6).
- Al enseñar con parábolas e historias, mostró cómo la verdad se revela tanto en el misterio como en la sencillez (por ejemplo, Mateo 13).

- Al extender su mano para sanar y bendecir, demostró su compasión de formas que no habrían sido posibles solo a través de las palabras (por ejemplo, Mateo 8:3; Marcos 10:16).
- Al llorar por la muerte de su amigo, demostró cuánto valora las relaciones (Juan 11:35).
- Al pasar tiempo con personas de los confines de la sociedad, enfatizó que el Evangelio es para todos (por ejemplo, Mateo 9:10).
- Al no permitir que la gente pasara hambre, demostró que las palabras y las acciones van de la mano (por ejemplo, Marcos 6:30-44).
- Al agacharse para lavar los pies de sus discípulos, demostró humildad y servicio (Juan 13:5).
- Al sufrir voluntariamente en la cruz, mostró cómo el amor se revela a través de nuestras acciones (1 Juan 3:16).
- Al vencer ante la muerte, Jesús dejó en claro que hay esperanza para el futuro (1 Pedro 1:3).

Rei Lemuel Crizaldo es licenciado en teología y medios de comunicación masiva. Es coordinador del trabajo del equipo de Alianzas estratégicas y Teología de Tearfund en Asia oriental y sudoriental.

Aprender juntos

Yunana I. Malgwi y Katharine Norton

Cuando Jesús se comunicaba con la gente, solía relacionar lo que decía con lo que las personas veían a su alrededor. Esto las ayudaba a entender y recordar sus enseñanzas.

De forma similar, el equipo del programa de SIL Faith and Farming en Nigeria trabaja para comunicarse con los agricultores basándose en sus experiencias cotidianas respecto de la agricultura y de la fe. La organización utiliza varias formas de comunicación: bíblica, práctica, oral y accesible, todas ellas estrechamente relacionadas.

Comunicación bíblica

En Nigeria, cuando las personas que trabajan la tierra leen las palabras «Sea maldita la tierra por tu causa. Con dolor comerás de ella todos los días de tu vida», en Génesis 3:17, muchas de ellas concluyen que la agricultura es una maldición. Así, se forman una mala opinión de sí mismas y del

trabajo que realizan y se sienten desesperanzadas a la hora de enfrentar desafíos.

Cuando les explicamos que el mismísimo Dios plantó el Jardín del Edén y que ordenó a Adán a que lo cultivara y lo cuidara (Génesis 2:15), todo cambia.

Uno de los agricultores manifestó: «Me dio mucha satisfacción leer que Dios cultivó distintas cosas... Esto me anima a llevar adelante mejor mi actividad agrícola y a dejar de sentir vergüenza. Ahora que sé que Dios se interesa por mi granja, le voy a encomendar que bendiga mi trabajo antes de sembrar».

Quienes participan en nuestros talleres de capacitación suelen comentar que el estudio de pasajes bíblicos acerca de la agricultura y las personas que se dedican a ella los ayuda a ganar confianza y entender mejor lo que significa vivir su fe en su vida cotidiana.

📍 Un grupo de agricultores locales de Nigeria discuten sus ideas. Foto: Yunana I. Malgwi/SIL





Una participante del programa Faith and Farming, verificando sus cultivos. Foto: Yunana I. Malgwi/SIL

Uno de los participantes comentó: «Al ver cómo Moisés ayudó a las hijas de Midadán a sacar agua para las ovejas (Éxodo 2:16-19), nos vimos motivados a ayudarnos los unos a los otros con el trabajo».

Comunicación práctica

Las personas que trabajan la tierra son muy prácticas. Mediante videos, fotos y granjas de muestra, podemos ilustrar lo que es posible lograrse cuando se implementa la agricultura sostenible. Los granjeros ponen a prueba las técnicas y las van adaptando a sus necesidades particulares.

Uno de los participantes comentó: «Fue inspirador ver las fotos de todas las distintas ideas... Lo que más solemos cultivar es ñame y frijoles en la época de lluvia, pero vimos que podríamos poner a prueba muchas otras cosas a fin de cultivar alimentos para la familia todo el año».

Comunicación oral

En Nigeria, los conocimientos sobre la agricultura tradicional se transmiten de generación en generación por el trabajo en conjunto y a través de cuentos, parábolas e historias orales.

Sobre esta base, fomentamos la discusión de ideas en grupos entre las personas que participan

Lecturas complementarias

Descargue los materiales de aprendizaje de Faith and Farming en nigeria.sil.org/resources/archives/90514 (en inglés).

en los talleres. Los agricultores hacen memoria de los saberes de sus antepasados y, con frecuencia, manifiestan tristeza al haber olvidado algunas habilidades. En estas conversaciones, han identificado personas que recuerdan estas habilidades y que pueden enseñarlas a otras personas de la comunidad.

«Solíamos guardar los granos en graneros tradicionales, donde quedaban a buen resguardo de las ratas», nos cuenta un agricultor. «Pero nuestra tierra ya no es tan productiva como para llenar un granero. Ahora hemos recordado que podemos usar estiércol para fertilizar la tierra y nos emociona poder mejorar nuestras cosechas. Un tío nos dijo que sabe cómo hacer un granero y nos va a enseñar».

Comunicación accesible

Para comunicarse con la gente, Jesús hablaba en un lenguaje claro y accesible, y solía ilustrar sus ideas con historias.

De forma similar, nosotros procuramos utilizar un vocabulario claro y dar ejemplos pertinentes en todo momento. Todo se traduce (contenido escrito) e interpreta (contenido hablado) al idioma local, y se anima a los participantes a que discutan los materiales y pasajes bíblicos en su propio idioma.

Así, se dan cuenta de la pertinencia de los pasajes bíblicos, tanto para sí como para su trabajo, y de que pueden invocar a Dios en sus oraciones usando el idioma de su corazón.

Yunana I. Malgwi y Katharine Norton trabajan con SIL en Nigeria y son cofundadores del programa Faith and Farming.

SIL trabaja en colaboración con las comunidades en todo el mundo para desarrollar soluciones lingüísticas con el fin de tener más posibilidades de una vida mejor.

Sección infantil

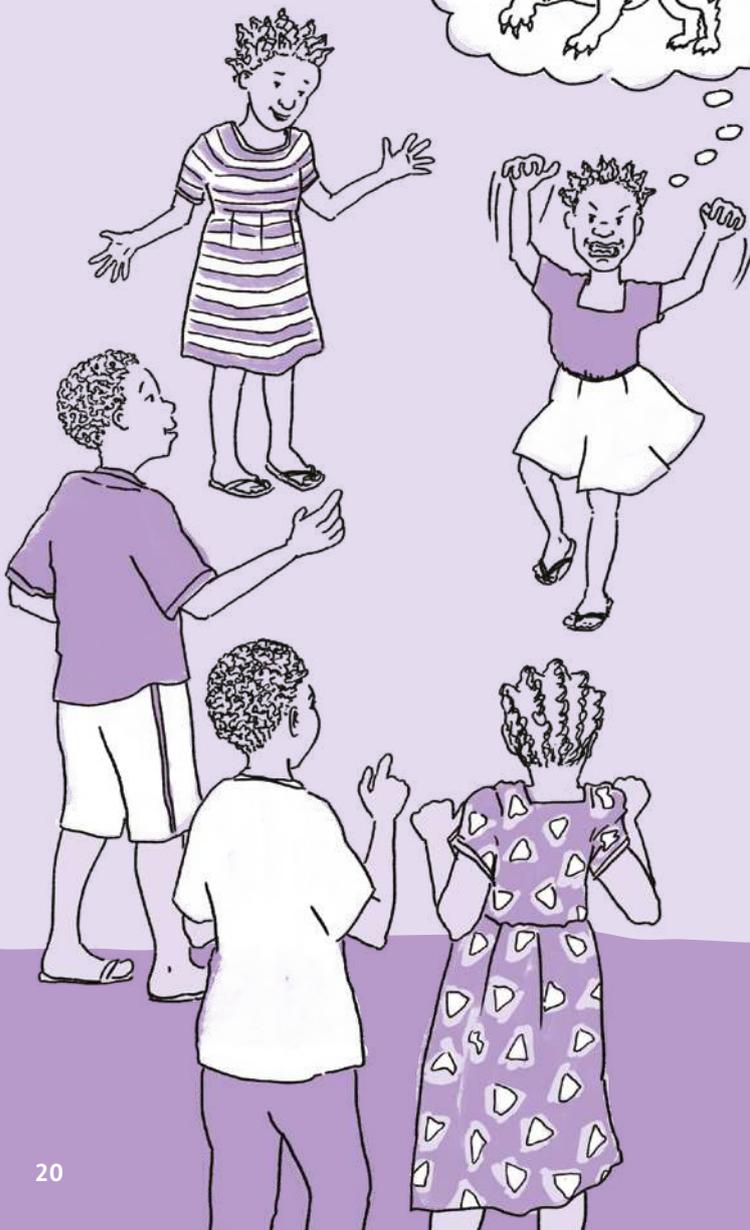
Comunicación

Te proponemos dos divertidos juegos para que te entretengas con tus amigos.

Dilo con mímica

Cada participante a su turno piensa en un objeto e intenta describirlo, pero sin palabras.

Por ejemplo, si alguien piensa en una fruta, puede describir su forma con las manos y simular que están preparándola y comiéndola. O, si alguien piensa en un animal, puede imitar su forma de andar u otro comportamiento típico del animal.



Inventa una historia

Este juego permite que todos los participantes puedan aportar sus ideas a una historia inventada. La historia puede ser tan divertida o descabellada como quieran.

Párense o siéntense en un círculo y elijan quién irá primero. Esta persona comienza a contar la historia, y luego de unas cuantas frases se detiene y dice: «Y entonces...». La persona de al lado continúa con la historia.

Luego de algunas oraciones, la segunda persona se detiene y dice: «Y entonces...» y le pasa la palabra a la siguiente persona. Se continúa así hasta que les llegue el turno a todos.

Para darle variedad al juego, pueden poner objetos en el centro del círculo: una pluma, una taza, una media, una rama, etcétera. Cada persona tendrá que incluir al menos uno de estos objetos en su parte de la historia.

Juego de memoria: versículo bíblico

Dios se comunica con nosotros mediante su palabra, la Biblia. Cuanto más leemos o escuchamos la Biblia, más entenderemos acerca de Dios y el amor que nos tiene.

¿Puedes aprenderte este versículo bíblico?

«Lámpara es a mis pies tu palabra y lumbrera a mi camino».

Salmos 119:105



Video participativo

Ulan Garba Matta

El video participativo tiene lugar cuando un grupo o una comunidad trabajan juntos para planificar y hacer sus propias filmaciones. El proceso los ayuda a explorar temas, contar historias, expresar inquietudes y abogar por el cambio.

Los videos participativos son útiles para lo siguiente:

- Inspirar a las comunidades para que actúen sobre la base de lo que descubren y conversan durante el proceso de producción del video.
- Ayudar a las comunidades a expresar sus necesidades e ideas a los demás, incluidas las personas responsables de la toma de decisiones a nivel local.
- Intercambiar aprendizajes entre comunidades.
- Facilitar la reflexión dentro de las comunidades sobre el impacto y la eficacia de sus actividades y proyectos.

Filmaciones colectivas

A continuación, damos algunos consejos a los grupos comunitarios que deseen crear sus propios videos participativos.

- 1** Comiencen con algunas actividades de filmación sencillas para que todos puedan acostumbrarse a la cámara. Para aprender, lo mejor es experimentar, probar cosas nuevas y divertirse juntos.
- 2** Trabajen juntos para desarrollar un resumen de la historia que desean contar o de los asuntos que desean cubrir. El plan puede cambiar, pero servirá para guiar las conversaciones que desean tener.
- 3** No solo hay que filmar gente, sino también los alrededores para brindar contexto. Por ejemplo, el acceso a la comunidad, los campos, las casas, las tiendas y las calles.
- 4** Siempre pida permiso antes de filmar a gente que no forma parte de su grupo, aunque la conozca bien.



Una sesión de filmación comunitaria en Delhi, India.
Foto: Ideosync Media Combine

- 5** Si está filmando con un teléfono celular, sosténgalo de forma horizontal (la parte más larga hacia abajo) no vertical (la parte más corta abajo).
- 6** Verifique que la calidad del sonido sea buena cuando graba a gente hablando, cantando o interpretando instrumentos musicales. Si hay viento, esto puede distorsionar el sonido. Utilice un micrófono externo, de ser posible.
- 7** Una vez que tenga la primera versión del video, enséñelo a los miembros de la comunidad para que puedan hacer preguntas y sugerencias.
- 8** Tenga en cuenta estas sugerencias para completar el video. Permita que todas las personas involucradas tengan la oportunidad de ver el video antes de compartirlo con gente ajena a la comunidad.

En lugar de videos, también se pueden contar historias o estimular discusiones sobre determinados temas con fotografías. En algunas comunidades, este método puede ser más sencillo.

Ulan Garba Matta es una cineasta, escritora y narradora nigeriana.



Estudio de caso

El reclamo de la viuda

Chris Lunch

Diez mujeres de la pequeña aldea de Kulbia en Ghana se sumaron a un proceso de video participativo para explorar y documentar los problemas relacionados con las tierras, que estaban enfrentando mujeres viudas de la comunidad.

En la región del Alto Este de Ghana, se estima que habitan 50 000 mujeres viudas. Las prácticas tradicionales varían, pero en todas las comunidades es común que las mujeres que han enviudado pierdan sus tierras.

El grupo de Kulbia estaba formado por mujeres de distintas edades y con distintas experiencias. Ninguna sabía leer o escribir y nunca habían usado equipos de video. A través de una variedad de juegos y ejercicios, estas mujeres aprendieron las habilidades básicas para realizar videos. Y trabajaron juntas durante

varios meses para crear un potente video sobre la corrupción en la comunidad y la resultante pérdida de tierras que afecta a las personas más vulnerables: las mujeres que quedan viudas.

El corto video titulado *Pakorpa Susangho* (El reclamo de la viuda) tuvo una gran audiencia y ha sido ampliamente comentado durante las proyecciones comunitarias y varios eventos nacionales e internacionales. Los jefes comunitarios, los líderes de la sociedad civil y políticos de los Gobiernos locales y nacionales han asistido a las proyecciones, y muchos de ellos han prometido públicamente que apoyarán a las mujeres viudas y protegerán su derecho a la tierra.

Estas mujeres en Kulbia han reportado mejoras significativas en sus relaciones con los miembros de la comunidad y su posición en ella. Otras mujeres ahora están más informadas sobre esta situación y han solicitado que se las incluya en las discusiones. Dos mujeres de la comunidad han encontrado la motivación para capacitarse con el fin de brindar asistencia legal.

Una participante comentó: «Solo hablábamos de nuestros problemas bien bajito, entre nosotras, las mujeres viudas. Nunca habríamos podido hablar de nuestros asuntos abiertamente, mucho menos con el jefe de la comunidad. Ahora, nuestros problemas ya no son un secreto y hay una sensación de cambio en el aire.»

Chris Lunch es cofundador de InsightShare y está a cargo de la estrategia general, las operaciones y la gestión financiera de la organización.

InsightShare hace videos participativos para empoderar a la ciudadanía, mejorar la investigación e impulsar la innovación.

insightshare.org



▣ Mujeres en Kulbia, Ghana, aprendiendo a manejar una cámara. Foto: Gareth Benest/InsightShare

Recursos

Fortaleciendo la capacidad de grupos locales: guía Pilares

Por Isabel Carter

Esta guía ayuda a los grupos a mejorar su comunicación, su eficacia y la manera como llevan a cabo diferentes actividades. Las guías Pilares ofrecen un aprendizaje práctico, basado en el intercambio de ideas sobre el desarrollo comunitario. Disponible en español, francés, inglés y portugués. learn.tearfund.org

El Mapa Cultural

Erin Meyer

En este libro, se analizan distintos aspectos de la comunicación entre culturas y se exploran algunos de los diferentes estilos de comunicación en el mundo. Si desea comprar un ejemplar impreso, visite erinmeyer.com Disponible en varios idiomas.

Comprensión del video participativo

InsightShare

En esta guía práctica, se incluyen técnicas de facilitación, y juegos y ejercicios clave para promover el aprendizaje. Puede descargarse de forma gratuita en insightshare.org/resources. Si desea comprar un ejemplar impreso, envíe un correo electrónico a info@insightshare.org. Disponible en indonesio, inglés, español, francés y ruso.



Sitios web útiles

reflectionaction.org/tools_and_methods/
Ideas y herramientas participativas detalladas paso a paso (en inglés)

participatorymethods.org
Ideas para el desarrollo inclusivo y el cambio social del Institute of Development Studies, Reino Unido (en inglés)

Ediciones anteriores de Paso a Paso

- *Paso a Paso 111*: Recaudación de fondos a nivel local
- *Paso a Paso 108*: Vivir con una discapacidad
- *Paso a Paso 71*: La comunicación eficaz
- *Paso a Paso 60*: Las habilidades de facilitación
- *Paso a Paso 58*: Teatro para el desarrollo
- *Paso a Paso 38*: Participación del niño
- *Paso a Paso 29*: Aprendizaje y acción participativos

Descárguelos de learn.tearfund.org o envíe un correo electrónico a publications@tearfund.org para solicitarnos una copia impresa. *Paso a Paso* está disponible en español, francés, inglés y portugués.



Pódcast: How to build community

Escuche todos los episodios de nuestro pódcast en tearfund.org/podcast (en inglés).

En el episodio titulado *Dancing with Thieves in São Paulo's favelas*, Cally Magalhães hablar acerca de su trabajo transformador con delincuentes juveniles en Brasil.

Paso a Paso ISSN 0969 3858

Editora Jude Collins

Comité editorial Barbara Almond, María Andrade, J. Mark Bowers, Mike Clifford, Dickon Crawford, Rei Crizaldo, Paul Dean, Helen Gaw, Ted Lankester, Matt Little, Liu Liu, Roland Lubett, Ambrose Murangira, Rebecca Weaver-Boyes, Joy Wright

Diseño Wingfinger Graphics, Leeds

Editoras de idiomas Alexia Haywood, Carolina Kuzaks-Cardenas, Helen Machin.

Traducción I. Deane-Williams, K. Fernandes, P. Gañez, M. Machado, J. Martinez da Cruz, M. Sariego, S. Tharp

Cambio de dirección Por favor, indique el número de referencia que aparece en el sobre cuando nos notifique un cambio de dirección.

Todas las citas bíblicas están tomadas de La Santa Biblia, Versión Reina Valera Actualizada, Copyright © 2015 por Editorial Mundo Hispano.

Derechos de autor © Tearfund 2022. Todos los derechos reservados. Se da permiso para reproducir textos de *Paso a Paso* para uso en la capacitación, siempre que el material se distribuya en forma gratuita y que se le dé crédito a Tearfund, Reino Unido. Para cualquier otro uso, pida autorización escrita a publications@tearfund.org.

Las opiniones y los puntos de vista expresados en las cartas y los artículos no necesariamente reflejan los puntos de vista de la editora o de Tearfund. La información técnica provista en *Paso a Paso* se verifica con todo el rigor posible, pero no podemos aceptar responsabilidad si algún problema llegara a surgir.

Paso a Paso digital Para recibir la revista por e-mail, inscribise en el sitio web de Tearfund Aprendizaje learn.tearfund.org.

Entrevista

Para la inclusión de todos

Sheba Muchabaiwa se desempeña como capacitadora y facilitadora del proceso de movilización de la iglesia y de la comunidad en Evangelical Fellowship of Zimbabwe (EFZ). Pertenece a un grupo de facilitadores que acaba de recibir capacitación en la lengua de señas de Zimbabwe. Aquí nos cuenta por qué esto le parece importante.

¿Qué es el proceso de movilización de la iglesia y de la comunidad?

Es un proceso que reúne a todos los miembros de una comunidad, comenzando con la iglesia, cuyo fin es discutir los problemas que enfrentan y las oportunidades que se les presentan y planear el futuro. A medida que implementan estos planes, poniendo en práctica habilidades y recursos locales, ven que pueden transformar sus comunidades.

¿Por qué aprendió la lengua de señas?

Porque para el éxito del proceso de movilización de la iglesia y de la comunidad es crucial que se reconozca que todas las personas son importantes y que pueden contribuir de forma valiosa. Sin embargo, EFZ se dio cuenta de que a ciertos grupos de personas les resulta más difícil participar que a otras. Entre ellas, a las personas con discapacidad auditiva. Si bien puede que asistan a las reuniones comunitarias, sin la presencia de un intérprete, no podrán sumarse a las discusiones.

EFZ invitó a varios de nosotros a capacitarse en lenguaje de señas básico. Esto hace que podamos ser más inclusivos cuando trabajamos con las iglesias y las comunidades.

¿Por qué es importante?

Según la Asociación Nacional de Personas Sordas de Zimbabwe, en nuestro país hay más



Sheba, practicando sus habilidades en lengua de señas.
Foto: Sheba Muchabaiwa

de un millón y medio de personas sordas o con discapacidad auditiva. Muy pocas iglesias ofrecen interpretación en lengua de señas y hay una falta de comprensión generalizada de las necesidades de las personas sordas.

Al aprender a comunicarme con estas personas en su propio idioma, estoy demostrando que quiero incluirlas en las conversaciones sobre el proceso de movilización de la iglesia y de la comunidad y aprender de ellas.

Considero que las personas sordas o con discapacidad auditiva deberían tener igualdad de oportunidades de servir como parte del cuerpo de Cristo. Si se excluye una parte del cuerpo, todo el cuerpo se verá afectado (Romanos 12:4-5). Todos debemos hacer lo posible para eliminar las barreras a la comprensión y la inclusión.

learn.tearfund.org

Tearfund, 100 Church Road, Teddington, TW11 8QE, Reino Unido
☎ +44 (0)20 3906 3906 ✉ publications@tearfund.org

Compañía limitada por garantía registrada en Inglaterra n.º 994339. Entidad sin ánimo de lucro registrada n.º 265464 (Inglaterra y Gales). Entidad sin ánimo de lucro registrada n.º SC037624 (Escocia). J635-S (0822)



tearfund